

[Texte]

Mr. Chairman, members of the committee, I urge you to heed that call and be bold. The world is waiting.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Massé.

**Mr. Marcel Massé (Président, Canadian International Development Agency):** Mr. Chairman, I was wondering this morning whether I should come or not come.

**The Chairman:** We are glad you did.

**Mr. Massé:** It may be surprising to say I have concluded that it is probably a very good thing, not only because I gain from listening to all the exposés we have had this morning but also because I think we are in danger of attacking the wrong enemy. It is a problem of definition, but unfortunately a problem of definition that affects the way CIDA's strategy is drafted, affects our programs, and affects the government's support for the IMF and the World Bank. These are major consequences.

The enemy here is poverty in the Third World, and on this I think we all have an agreement that our purpose is to try to reduce it. However, structural adjustment is an instrument to an end. It is simply a series of good economic policies that must be applied in all countries, including in developed countries. I think Marcia was quite right when she said the efforts at reducing the budget deficit in Canada are part of a structural adjustment program. Free trade, by the way, is a major structural adjustment. It is one we can agree with or not agree with, but one that clearly has economic consequences we can judge. It affects the economic position of some people negatively and the position of other people positively, and the judgment is an objective judgment we must take in terms of free trade as an instrument of future economic growth for Canada.

In the same way, the very structural adjustment policies that have been mentioned, whether they deal with the exchange rate, with tax reform, with changes in the structure of interest rates, with agricultural prices, are all measures that must be looked as instruments of economic policy and a judgment must be made on whether they are efficient. Efficiency implies a link between an objective and the instrument. What is the objective? I think this is where we have the major problem.

When listening to the effects that have happened in Zambia over the last few years. . . I know these effects. I have visited Zambia. They are correct. The description is correct. But the question is what are the policies that are to be blamed for that? To give you an example, if a country lives on copper and the price of copper goes down to one-third of what it was, the wealth of the people in that country has come down to one-third of what it

[Traduction]

coordination des actions parlementaires au niveau international sont primordiales.

Monsieur le président, membres du Comité, je vous conjure d'entendre cet appel et de faire preuve de témérité. Le monde attend.

**Le président:** Merci. Monsieur Massé.

**M. Marcel Massé (président, Agence canadienne pour le développement international):** Monsieur le président, je me demandais ce matin si je devais venir ou non.

**Le président:** Nous sommes heureux que vous ayez décidé de venir.

**M. Massé:** Cela vous étonnera peut-être que j'aie conclu que c'était probablement une bonne chose, non seulement parce que je pouvais beaucoup apprendre à l'écoute des exposés qui vous ont été présentés ce matin, mais aussi parce que je pense que nous risquons de nous tromper d'ennemi. C'est une question de définition, mais malheureusement, cette question de définition influence la stratégie de l'ACDI, nos programmes, et l'appui du gouvernement à la Banque mondiale et au FMI. Les conséquences en sont donc graves.

L'ennemi, c'est la pauvreté dans le Tiers-monde, et je pense que nous sommes tous d'accord pour dire que nous devons essayer de la résorber. Cependant, l'ajustement structurel est un moyen pour arriver à cette fin. Ce n'est rien de plus qu'un ensemble de politiques économiques saines qui doivent être appliquées dans tous les pays, y compris les pays développés. Marcia avait tout à fait raison lorsqu'elle disait que les efforts entrepris pour réduire le déficit budgétaire au Canada sont un aspect du programme d'ajustement structurel. Et soit dit en passant, le libre-échange est un ajustement structurel important. Nous pouvons l'approuver ou non, mais c'est certainement un ajustement qui a des conséquences économiques mesurables. Son application peut avoir des effets positifs et négatifs sur les situations économiques de diverses personnes, et nous pouvons en tirer un jugement objectif du rôle du libre-échange en tant qu'instrument de croissance économique pour le Canada.

De la même façon, les politiques d'ajustement structurel qui ont été mentionnées, qu'elles portent sur le taux de change, la réforme fiscale, les modifications dans la structure des taux d'intérêt ou les prix agricoles, sont autant de mesures à considérer comme les instruments d'une politique économique de l'efficacité desquels nous sommes en mesure de juger. Pour qu'il y ait efficacité, il faut qu'il y ait un lien entre l'objectif et l'instrument. Quel est l'objectif? C'est là, je pense, que surgit notre problème.

On nous a décrit ce qui est arrivé en Zambie au cours des quelques dernières années. . . Je le sais. Je suis allé en Zambie. Ce qu'on nous a dit est vrai. La description est exacte. Mais la question est de savoir quelles politiques sont responsables de cette situation? Je vais vous donner un exemple. Supposons un pays qui vit principalement du cuivre. Si le prix du cuivre chute et n'est plus que le tiers de ce qu'il était, la richesse des habitants de ce pays n'est